



Certificate for the export of Primate(s) to Poland/  
Świadectwo wwozu ssaków z rządu naczelnych do Polski

Part I: Details of dispatched consignment / Część I Dane dotyczące przesyłki	<b>I.1. Consignor/Exporter/ Nadawca/eksporter</b> Name/ Nazwa: Address/ Adres:  Country/ Kraj: ISO country code/ Kod ISO kraju:		<b>I.2. Certificate unique reference number/ Nr referencyjny świadectwa:</b> .....	
			<b>I.3. Central Competent Authority/ Właściwy organ centralny:</b> Department for Environment, Food and Rural Affairs (Defra)	
			<b>I.4. Local Competent Authority/ Właściwy organ lokalny:</b> Animal and Plant Health Agency (APHA)	
	<b>I.5. Consignee/Importer/ Odbiorca/importer</b> Name/ Nazwa: Address/ Adres:  Country/Kraj: ISO country Code/ Kod ISO Kraju:		<b>I.6 Operator responsible for the consignment/ Podmiot odpowiedzialny za przesyłkę</b> Name/ Nazwa: Address/ Adres:  Country/ Kraj: ISO country Code/ Kod ISO Kraju:	
	<b>I.7. Country of origin/ Państwo pochodzenia:</b> UNITED KINGDOM <b>ISO code/ Kod ISO:</b> GB	<b>I.8. Region of origin/ Region pochodzenia:</b>  <b>Code/ Kod:</b>	<b>I.9. Country of destination/ Państwo przeznaczenia:</b> Poland <b>ISO code/ Kod ISO:</b> PL	<b>I.10. Region of destination/ Region przeznaczenia:</b>  <b>Code/ Kod:</b>
	<b>I.11. Place of dispatch/ Miejsce wysyłki</b> Name/ Nazwa: Approval No/ Nr zatwierdzenia: Address/ Adres:  Country/ Kraj: ISO country code/ Kod ISO kraju:		<b>I.12. Place of destination/ Miejsce przeznaczenia</b> Name/ Nazwa: Approval No/ Nr zatwierdzenia: Address/ Adres:  Country/ Kraj : ISO country code/ Kod ISO Kraju:	
	<b>I.13. Place of Loading/ Miejsce załadunku:</b>		<b>I.14. Date and time of Departure/ Data i godzina wyjazdu:</b>	
	<b>I.15. Means of transport/ Środek transportu</b> Aeroplane/ samolot <input type="checkbox"/> Vessel/ statek <input type="checkbox"/> Railway/ kolej <input type="checkbox"/> Road vehicle/ pojazd drogowy <input type="checkbox"/>  Identification/ Oznakowanie:		<b>I.16. Entry Border Control Post/ Punkt kontroli granicznej wprowadzenia:</b>	
			<b>I.17. Accompanying documents/ Dokumenty towarzyszące</b> Type/ Rodzaj Code/ Kod Commercial document reference/ Numer referencyjny dokumentu handlowego:	

.....

<b>I.19 Container Number / Seal Number/ Numer pojemnika/plomby</b>			
Container No/ Nr pojemnika		Seal No/ Nr plomby:	
<b>I.20. Certified as or for/ Cel certyfikacji:</b>			
Confined Establishment/ Zakład odizolowany <input type="checkbox"/>			
<b>I.22. For Internal Market / Rynek wewnętrzny</b> <input checked="" type="checkbox"/>			
<b>I.24. Total No of cages/ Łączna liczba klatek</b>	<b>I.25. Total quantity/ Łączna ilość</b>	<b>I.26 Total Net weight/Gross weight (kg)/ Łączna masa netto /masa brutto</b>	
<b>I.27. Description of consignment/ Opis przesyłki</b>			
CN Code/ Kod CN			1
Identification number/ Numer identyfikacyjny	Species/ Gatunek	Category/ kategoria	Age/ Wiek
Identification system/ System identyfikacji	Sex/ Płeć	Quantity/ Ilość	
	M/F / M/Ż		2
Identification number/ Numer identyfikacyjny	Species/ Gatunek	Category/ kategoria	Age/ Wiek
Identification system/ System identyfikacji	Sex/ Płeć	Quantity/ Ilość	
	M/F / M/Ż		3
Identification number/ Numer identyfikacyjny	Species (Scientific name) Gatunek (Nazwa naukowa)	Category/ kategoria	Age/ Wiek
Identification system/ System identyfikacji	Sex/ Płeć	Quantity/ Ilość	
	M/F / M/Ż		

**II. Health information / Informacja dot.zdrowia**

I, the undersigned official veterinarian certifies that / Ja, podpisany poniżej urzędowy lekarz weterynarii poświadczam, że:

- II.1. They come from a confined establishment<sup>(2)</sup> approved by the competent authority in Great Britain.** / Pochodzą z zakładu odizolowanego<sup>(2)</sup> zatwierdzonego przez właściwy organ w Wielkiej Brytanii.
- II.2. At the time of inspection, the above primate(s) were fit to be transported on the intended journey in accordance with the provisions of Regulation (EC) No 1/2005 and with IATA requirements and/or CITES guidelines for transport where applicable. Arrangements are made to transport the consignment in accordance with Article 4 of Delegated Regulation (EU) 2020/688.** / W czasie inspekcji powyższe ssaki z rządu naczelnych były w odpowiednim stanie, aby być transportowane w zaplanowanej podróży w myśl przepisów zawartych w Rozporządzeniu (WE) Nr 1/2005 oraz wymogów IATA i/lub wytycznych CITES dotyczących transportu, stosowanych tam, gdzie ma to zastosowanie. Dokonuje się przygotowań do transportu przesyłki w myśl Artykułu 4 Rozporządzenia Delegowanego Komisji (UE) 2020/688.
- II.3. The above primate(s) showed no clinical signs of disease on the day of examination, which took place within 48 hours (on ) before loading on the holding of origin.** / Powyższe ssaki z rządu naczelnych nie wykazały żadnych klinicznych objawów choroby w dniu badania, które miało miejsce w ciągu 48 godzin (w dn ) przed załadowaniem w gospodarstwie pochodzenia.
- II.4 They stayed at the confined establishment of origin prior to the date of export [since birth<sup>(1)</sup>] or [for at least 24 months<sup>(1)</sup>.]**  
Przebywały one w zakładzie odizolowanym pochodzenia przez datę wywozu [od chwili narodzin<sup>(1)</sup>] lub [przez co najmniej 24 miesiące<sup>(1)</sup>]
- II.5 The confined establishment of origin is under permanent veterinary supervision and is subject to animal health surveillance, including microbiological and parasitological tests as well as necropsies and biosecurity measures.** / Zakład odizolowany pochodzenia znajduje się pod stałym nadzorem weterynaryjnym i podlega monitoringowi zdrowia zwierząt, w tym badaniom mikrobiologicznym i parazytologicznym jak również sekcjom zwłok i środkom bioasekuracji.
- II.6 They have been kept in buildings and enclosures in which no case of tuberculosis has occurred during the last two years prior to shipment.** / Były utrzymane w budynkach i w części ogrodzonej, w których w ciągu ostatnich dwóch lat przed wysyłką nie wystąpił przypadek gruźlicy.
- II.7 They come from buildings in which no case other major zoonoses including rabies, hepatitis A, Marburg disease or Ebola/Reston virus infection has occurred during the last two years prior to shipment in the building where the animals were kept.** / Pochodzą z pomieszczeń, w których w ciągu ostatnich dwóch lat przed wysyłką nie wystąpiły przypadki innych poważnych chorób odzwierzęcych, w tym wścieklizny, zapalenia wątroby typu A (hepatitis A), zakażenia wirusami Marburg lub Ebola/Reston, w budynku, w którym utrzymywano zwierzęta.

.....

II.8 **They have been kept isolated for a period of 30 days before export.** / Były przetrzymywane w izolacji przez 30 dni przed wywozem.

II.9 **They come from an establishment where abnormal mortalities with an undetermined cause, are fully investigated.** / Pochodzą z zakładu, gdzie przypadki nietypowej śmiertelności o nieokreślonej przyczynie są w pełni zbadane.

II.10 **Animals that are added to the holding and susceptible to diseases relevant to the animals to be exported, are quarantined and will remain in their quarantine for at least 30 days if they come from establishments of a lower health status.** / Zwierzęta dodawane do gospodarstwa i podatne na choroby, które są istotne w przypadku zwierząt, które mają być eksportowane, są poddawane kwarantannie i pozostaną w kwarantannie przez co najmniej 30 dni, jeśli pochodzą z zakładów o niższym statusie zdrowotnym.

II.11 **Within the 40 days prior to the shipment:** / W ciągu 40 dni przed załadunkiem:

1. **They have been treated at least twice in the 40 days before dispatch to Poland against internal and external parasites with the following product(s). Specify the active ingredients and the doses of the products.** / W ciągu 40 dni przed wysyłką do Polski zwierzęta co najmniej dwukrotnie poddano zabiegom przeciw pasożytom wewnętrznym i zewnętrznym przy użyciu następujących produktów. Określić składniki czynne i dawki zastosowanych produktów.

.....  
.....

2. **Faeces bacteriological examination** / Badanie bakteriologiczne kału  
**The animals have been subjected to a test for the detection of pathogenic enterobacteria (Salmonella, Shigella, Campylobacter and Yersinia) with negative results** / Zwierzęta zostały poddane badaniu w kierunku obecności patogenicznych bakterii jelitowych (Salmonella, Shigella, Campylobacter i Yersinia) i uzyskały wynik negatywny

II.12 **TB skin test or gamma interferon test** / Tuberkulinowa próba skórna lub test gamma-interferonowy

**The primates were subjected, with negative result, to an intradermal skin test for tuberculosis or a serological gamma interferon, in accordance with WOAH terrestrial manual, (for bacteria of the *Mycobacteriaceae* family), carried out in the isolation period, on (dd/mm/yyyy).** / Ssaki z rzędu naczelnych zostały poddane – z negatywnym rezultatem – śródskórnemu testowi na wykrycie gruźlicy lub testowi do oznaczania poziomu gamma-interferonu w plazmie krwi zgodnie z Kodeksem zdrowia zwierząt lądowych WOAH (dla bakterii z grupy prątków z rodziny *Mycobacteriaceae*), wykonanemu w okresie izolacji w dn (dd/mm/yyyy).

**In the case of a gamma interferon test, a copy of the test result shall be attached to the certificate.** / W przypadku testu gamma-interferonowego, egzemplarz wyniku testu będzie dołączony do świadectwa.

II. 13 **Loading on the means of transport. They have been loaded for dispatch to Poland on (dd/mm/yyyy) in the means of transport that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation.** / Załadunek na środek transportu. Zostały załadowane w celu wysyłki w dniu (dd/mm/yyyy)(5) na

.....

środek transportu, który przed załadunkiem oczyszczono i zdezynfekowano przy użyciu urzędowo zatwierdzonego środka dezynfekującego i który jest tak skonstruowany, że odchody, mocz, ściółka ani pasza nie mogą podczas transportu wyciec ani wypaść z pojazdu lub kontenera.

**Notes / Przypisy:**

<sup>(1)</sup> Delete as appropriate. / Niepotrzebne skreślić.

<sup>(2)</sup> Definition of 'confined establishment', according to Regulation (EU) 2016/429 article 4 under 48); any permanent, geographically limited establishment, created on a voluntary basis and approved for the purpose of movements, where the animals are:

- (a) kept or bred for the purposes of exhibitions, education, the conservation of species or research;
- (b) confined and separated from the surrounding environment; and
- (c) subject to animal health surveillance and biosecurity measures.

<sup>(2)</sup> Definicja 'zakładu odizolowanego', zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/429 artykuł 4 punkt 48); oznacza stały zakład o wyznaczonych granicach geograficznych, utworzony dobrowolnie i zatwierdzony na potrzeby przemieszczania, w którym zwierzęta:

- (a) utrzymuje się i hoduje na wystawy, do celów edukacyjnych, w celu zachowania gatunku lub do celów badawczych;
- (b) są zamknięte i odizolowane od otoczenia; oraz
- (c) podlegają nadzorowi w zakresie zdrowia zwierząt i środkom bioasekuracji.

The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate. / Kolor pieczęci i podpis muszą być inne niż te przy pozostałych danych świadectwa.

**Official Veterinarian / Urzędowy lekarz weterynarii**

(Name) (in capital) Imię i nazwisko (wielkimi literami) (Qualification and title) / Kwalifikacje i tytuł

.....  
Date:/ Data:

.....  
Stamp:/ Pieczęć

.....  
Signature:/ Podpis